



Comment aborder la culture en classe de FLE?



LA CULTURE – ESSAI DE DÉFINITION

Qu'est-ce que j'enseigne?

Qu'est-ce que la culture?

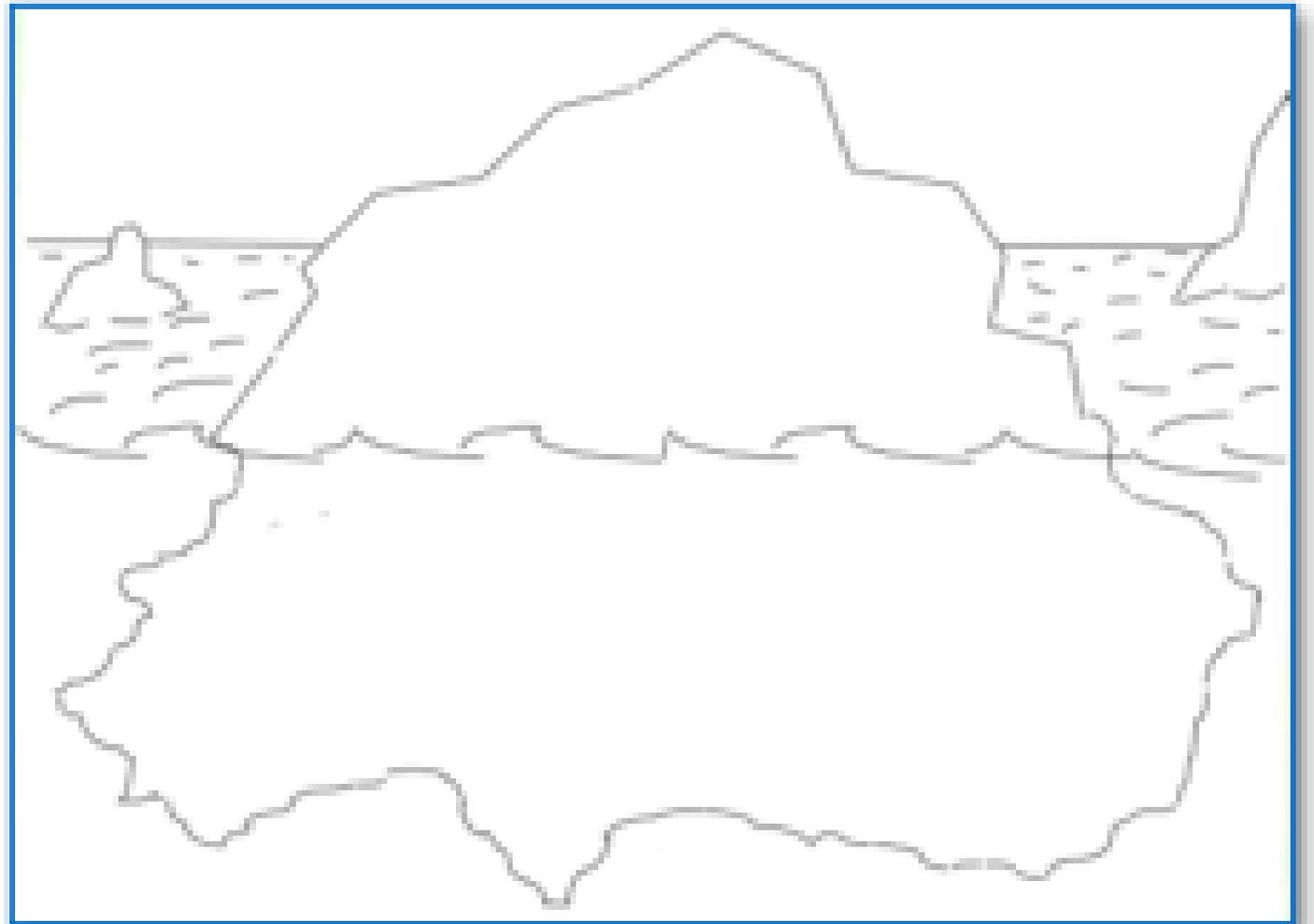
- Individuellement, écrivez le plus de mots possibles !

LA CULTURE – ESSAI DE DÉFINITION

La culture :

- Partout
- Visible / invisible

=> enseignement
exhaustif impossible



LA CULTURE – ESSAI DE DÉFINITION

- La culture (du latin *cultura*: travail de la terre et des champs): formation de l'esprit par l'enseignement
- Souvent limitée aux mondes artistiques et littéraires
- Mais de plus en plus: les domaines sociologique et anthropologique rajoutent une dimension qui inclut les **produits de l'interaction de l'homme avec son environnement et ses semblables.**



SALUT !



CRAYON



LA CULTURE / LES CULTURES

INTERCULTURALITÉ
MULTICULTURALISME
PLURICULTURALISME

LA CULTURE / LES CULTURES

Multiculturalisme: cohabitation et coexistence parallèle de plusieurs groupes socioculturels au sein d'une société (jeunes/vieux - banquier/assistant social...)

Interculturel: processus dynamique d'échanges entre différentes cultures (bretons/corses)



Pluriculturalisme: identification à des valeurs, croyances et/ou pratiques d'au moins deux cultures (Bretons / Français)

Culture : phénomène mouvant, inconstant

- Il varie dans le temps (histoire, habitudes, costumes, langue...)
- Il évolue dans l'espace (géographie, gastronomie, langue...)



POURQUOI ENSEIGNER LA CULTURE ?

➤ CECR:

- faire acquérir [...] une compétence plurilingue et pluriculturelle afin de faciliter la mobilité géographique, préserver le plurilinguisme, et, enfin, promouvoir la démocratie.
 - **« la compétence à communiquer langagièrement et interagir culturellement d'un acteur social qui possède, à des degrés divers, la maîtrise de plusieurs langues et l'expérience de plusieurs cultures. On considèrera qu'il n'y a pas là superposition ou juxtaposition de compétences distinctes, mais bien existence d'une compétence complexe, voire composite, dans laquelle l'utilisateur peut puiser. »**
- => enseigner la culture, c'est permettre à un étudiant de s'intégrer à un univers étranger**

LA CULTURE DANS LES MANUELS

OBSERVATION CRITIQUE
DES EXTRAITS DES
MANUELS



LA CULTURE DANS LES MANUELS

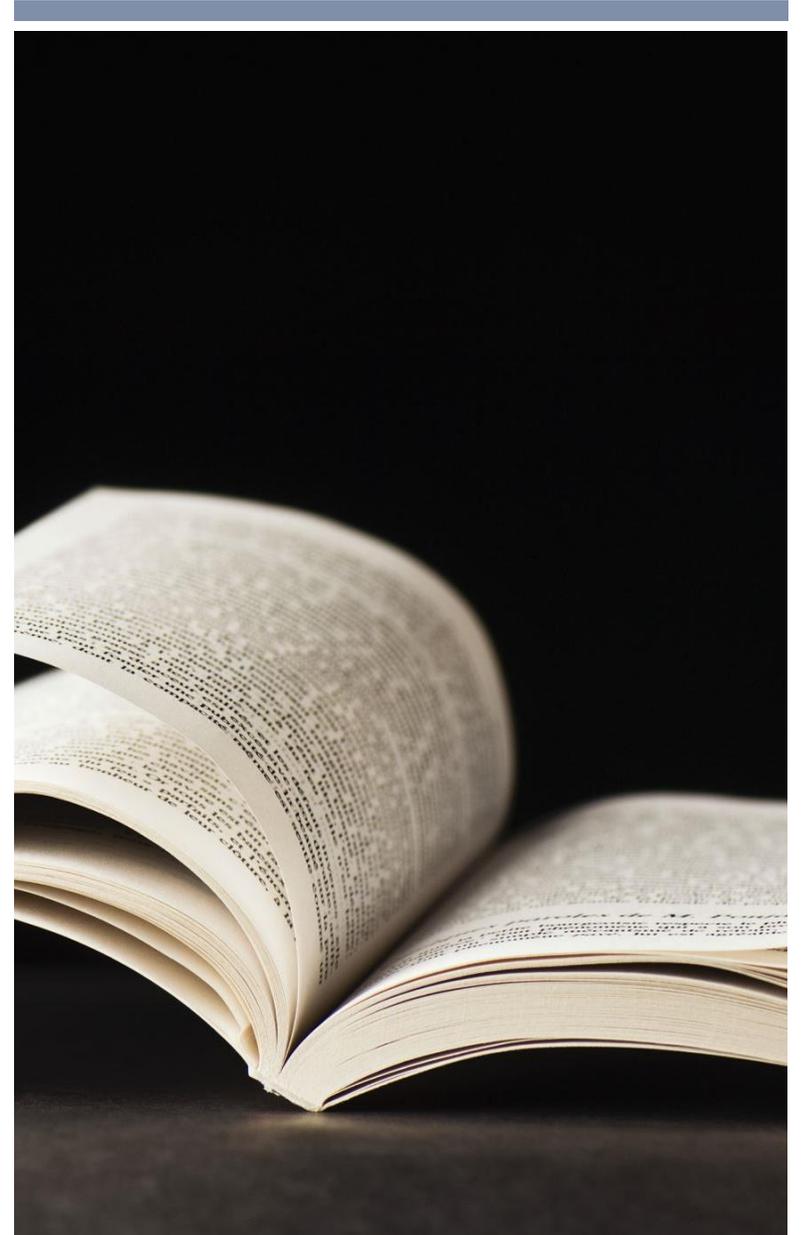
- objectif : montrer Paris a travers le regard des étrangers

Mais

L'étudiant répond a un questionnement, fait une compréhension écrite

Sensibilisation culturelle secondaire

=> Comment faire pour que l'apprenant prenne conscience de la portée culturelle des documents?



SOLUTION I

SOLLICITER LA CURIOSITÉ EN CHOUCROUTANT SON ANTICIPATION

QUAND ON DEBARQUE A PARIS

- **Observez ces titres. A quoi cela vous fait-il penser ?**
- **Choisissez-en 1 et, par écrit, imaginez le paragraphe correspondant.**
 - Où sont les toilettes ?
 - French Lovers
 - Le tour du monde... en un jour
 - Suivez le guide
 - Peur du froid...
 - Ca swingue à Paname.
- **Lisez les textes et retrouvez les titres.**



Activité 1 : De quel dessert s'agit-il ?

un far breton – un kaign amann – du caramel au beurre salé – une madeleine – une crêpe – des palets bretons



SOLUTION I
(GOURMANDISE)

SOLLICITER LA
CURIOSITÉ EN
CHOUCHOUTANT SON
ANTICIPATION

Un intrus s'est glissé dans la liste : saurez-vous le retrouver ?

Un intrus s'est glissé dans la liste : saurez-vous le retrouver ?

La madeleine n'est pas bretonne!

Elle est française!

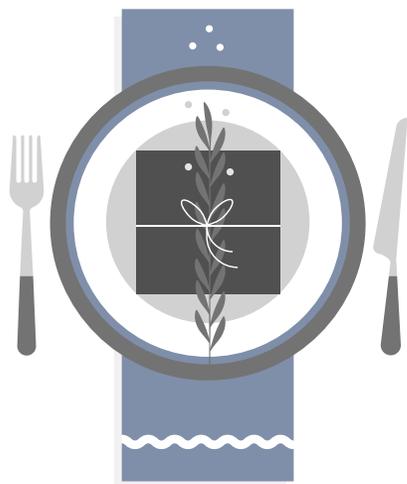


La madeleine aurait été créée en 1755 dans le château de Commercy. Le roi Stanislas de Pologne y recevait Voltaire et Madame de Châtelet. Pour l'occasion, le roi demanda à sa cuisinière, Madeleine, de confectionner un gâteau inédit. Elle élaborait donc des gâteaux en forme de coquillage, qui furent appréciés par les convives. Le roi Stanislas de Pologne les apprécia tellement qu'il en envoya un colis à sa fille Marie, épouse de Louis XV. Marie tomba sous le charme de ces gâteaux et décida de les nommer Madeleine, en hommage à celle qui les avaient créés.

SOLUTION I
(GOURMANDISE)

SOLLICITER LA
CURIOSITÉ EN
CHOUCHOUTANT SON
ANTICIPATION

... ET EXPLOITER ACTIVEMENT LES CONNAISSANCES



- Grammaire : partitifs, quantités, impératifs... / Lexique : culinaire
- Construire un livre de recettes
- Tester une recette

SOLUTION 1

SOLLICITER LA CURIOSITÉ EN CHOUCROUTANT SON ANTICIPATION

- Mais aussi :
 - Cette image représente-t-elle la France?



SOLUTION 2 – ?????

- **Que pensez-vous des Français ?**
 - Les Français puent!
 - La France est le pays de la gastronomie.
 - La France est le pays du fromage.
 - Les Français ne se lavent pas les dents.
 - Les français sont nuls en langues étrangères.
 - Les français sont minces.

NOUËTE INTRO PRÉJUGÉS TÉMO

QUAND LES FRANÇAIS SE FONT TIRER LE PORTRAIT

Que dit-on des Français ? Quelles sont les idées reçues ? Et surtout sont-elles vraies ? Laissons parler les chiffres...

LES FRANÇAIS PUENT !



FAUX, ARCHIFAUX ! 80 % des Français prennent une douche quotidienne.
Source : sondage BVA, septembre 2012.

LA FRANCE EST LE PAYS DE LA GASTRONOMIE

TROP VRAI 9 touristes sur 10 apprécient la gastronomie française.
Source : sondage CSA Université Paris-Dauphine, juillet 2012.

Les Chinois et Les Indiens ne sont pas fans !

LES FRANÇAIS NE SE LAVENT PAS LES DENTS

UN PEU VRAI LES FRANÇAIS UTILISENT 1,5 BROSSE À DENTS PAR AN. ILS DEVRAIENT EN UTILISER 4. L'association dentaire française (ADF) recommande d'en changer tous les 3 mois. Aïe !
Source : Union française de la santé bucco-dentaire (UFSBD).

LA FRANCE EST LE PAYS DU FROMAGE

ET QU'EST-CE QU'ILS EN FONT ? 24 KG de fromage consommés par an et par habitant. LES FRANÇAIS SONT LES PLUS GROS CONSOMMATEURS DE FROMAGE, après les Grecs !

4

SOLUTION 2 – INTERROGER LES PREJUGES (ET FAIRE RIRE)

- **Que pensez-vous des Français ?**
 - Les Français puent!
 - La France est le pays de la gastronomie.
 - La France est le pays du fromage.
 - Les Français ne se lavent pas les dents.
 - Les français sont nuls en langues étrangères.
 - Les français sont minces.

NOUËTE INTRO PRÉJUGÉS TÉMO

QUAND LES FRANÇAIS SE FONT TIRER LE PORTRAIT

Que dit-on des Français ? Quelles sont les idées reçues ? Et surtout sont-elles vraies ? Laissons parler les chiffres...

LES FRANÇAIS PUENT !

FAUX, ARCHIFAUX ! 80% des Français prennent une douche quotidienne.
Source : sondage BVA, septembre 2012.

LA FRANCE EST LE PAYS DE LA GASTRONOMIE

TROP VRAI 9 touristes sur 10 apprécient la gastronomie française.
Source : sondage CSA Université Paris-Dauphine, juillet 2012.

Les Chinois et Les Indiens ne sont pas fans !

LES FRANÇAIS NE SE LAVENT PAS LES DENTS

UN PEU VRAI LES FRANÇAIS UTILISENT 1,5 BROSSE À DENTS PAR AN. ILS DEVRAIENT EN UTILISER 4.
L'association dentaire française (ADF) recommande d'en changer tous les 3 mois. Aïe !
Source : Union française de la santé bucco-dentaire (UFSBD).

LA FRANCE EST LE PAYS DU FROMAGE

ET QU'EST-CE QU'ILS EN FONT ? 24 KG de fromage consommés par an et par habitant. LES FRANÇAIS SONT LES PLUS GROS CONSOMMATEURS DE FROMAGE, après les Grecs !

4

SOLUTION 3 – OBSERVER ACTIVEMENT... (POURQUOI ? COMMENT?)



White Images/Scala, Florence



... ET EXPLOITER ACTIVEMENT LES CONNAISSANCES

Travail sur le lexique de l'art

réaliser une exposition
thématique avec
commentaire critique

Travail sur la critique

Créer un blog sur l'art et
donner son point de vue
sur des expos, des sorties
culturelles...

MAIS AUSSI, POUR DÉCOUVRIR UNE ŒUVRE D'ART OU UN FAIT CULTUREL...

- Donner un tableau à reproduire (jeu des statues ou dictée de dessins)
- Prendre la photo du résultat
- imaginer l'histoire derrière le tableau: que font les personnes, quelles sont leurs habitudes, leurs relations...?
- Montrer le tableau initial, éventuellement, un texte en lien avec l'événement représenté pour une compréhension écrite qui permette de vérifier les hypothèses.



SOLUTION 4 – JOUER POUR SENSIBILISER... RACONTER POUR ENSEIGNER

■ **Enquête policière : la ville d'Is**

■ **Le contexte**

- Hier soir, Dahut, la fille du roi Gradlon a donné une grande fête au palais, et beaucoup de gens sont venus à Is. Maintenant, c'est la nuit, les digues ont été ouvertes et la ville est en train de disparaître sous la mer. Pendant que les habitants sont en train de se sauver, vous enquêtez pour trouver le coupable: La clé des digues est normalement toujours au cou de Gradlon. Est-ce lui? Sa fille, Dahut? Le mystérieux chevalier, qui a passé la soirée au palais? Guénolé, l'ami de la famille, qui arrive bizarrement au moment-même de la catastrophe?

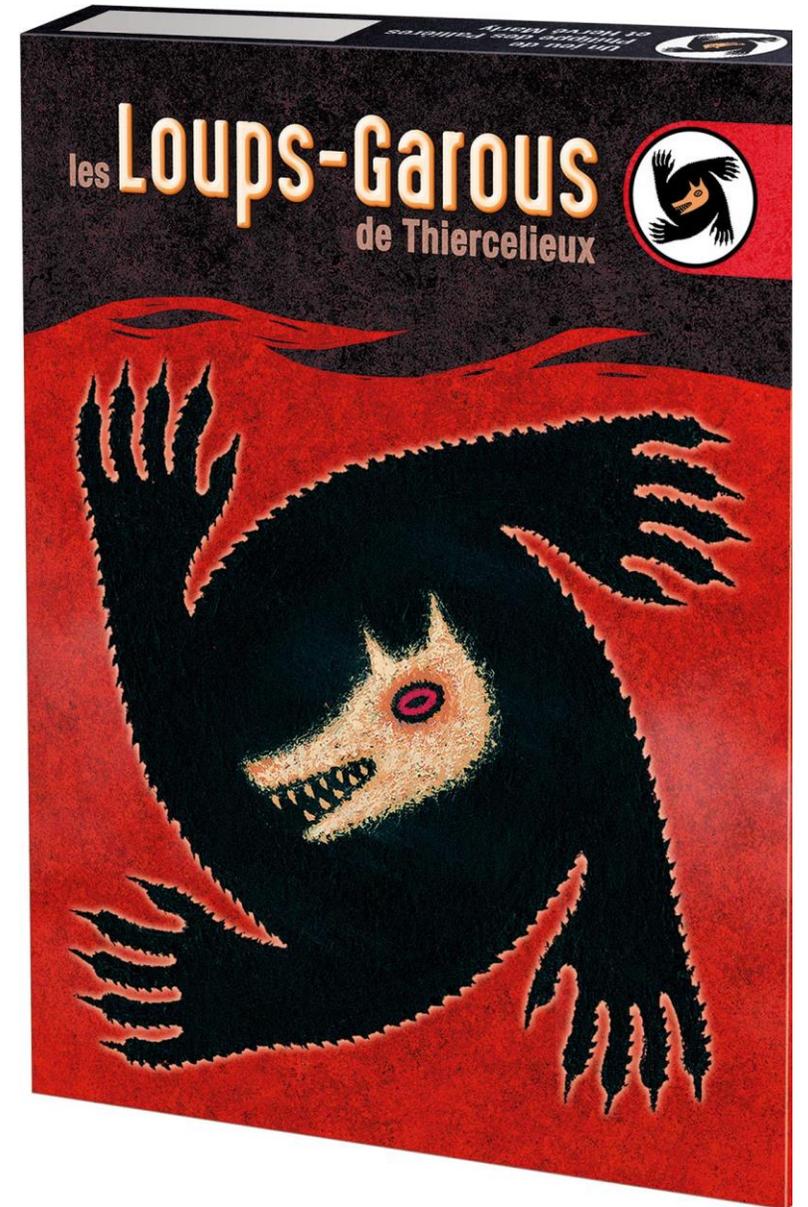
■ **Les règles du jeu**

- Chaque personnage a une fiche personnelle secrète, à lire attentivement.
- Vous interrogez les personnages dans un ordre précis : Gradlon > Dahut > le chevalier > Guénolé
- Les suspects interrogés répondent obligatoirement aux questions. Si vous connaissez la réponse parce qu'elle est écrite sur votre feuille, vous devez donner cette réponse. Sinon, vous donnez la même réponse que les autres avant vous. Si vous ne savez pas, imaginez!
- A la fin des interrogatoires, vous délibérez et décidez d'un coupable
- **A la fin du jeu, lorsque le coupable est désigné, le professeur raconte la légende.**

SOLUTION 4 – JOUER POUR SENSIBILISER... RACONTER POUR ENSEIGNER

- **ADAPTATION DU JEU "LOUP-GAROU" DE THIERCELEIU**

=> UN VILLAGE BRETON



LA SITUATION : BIENVENUE À PLOUMANIEK

1928 :

Ploumaniek est un petit village au cœur de la Bretagne. Depuis quelques jours, une terrible malédiction semble toucher la commune.

La nuit : Les korrigans sortent et enlèvent les habitants du village.

Le jour : Les habitants votent afin de désigner un korrigan et le tuer.



LES PERSONNAGES :

Les korrigans (3 joueurs)

- Ils sont normalement bons mais ils veulent aujourd'hui se venger des habitants du village qui les ont chassés.
- Toutes les nuits, ils choisissent un habitant qui ira danser avec eux jusqu'à la fin des temps.
- Le jour, ils se transforment en villageois.



Et d'autres encore, tous ayant des particularités culturelles adaptées au jeu!

Le représentant de l'Ankou





SOLUTION 5 – COMPARER ET DISCUTER

Décrire au passé

Comparer l'école
aujourd'hui et dans les
années 50



SOLUTION 5

COMPARER ET DISCUTER

- **Qu'est-ce que Mai 68 a changé dans la société?**
- <https://www.arte.tv/fr/videos/082492-000-A/l-histoire-mon-mai-68/>
- **Regardez ce reportage:**
- Quelle est la place des grèves dans la vie de famille de Claire?
- Quel est l'événement qui perturbe la tranquillité de cette famille?
- Comparez la vie AVANT et APRES mai 68

COMMENT ABORDER LA CULTURE EN CLASSE DE FLE : BILAN

- Sur le site des Nations Unies :

« Moteur de la réussite scolaire », la curiosité est un véritable désir de connaissance et la motivation d'aller chercher des informations. La curiosité aiguille l'apprentissage et la motivation, favorise l'empathie, la pensée critique, la prise de décision et les relations interpersonnelles. Elle est la clé de la qualité de vie et de la santé.

- **Pour sensibiliser à l'autre, à l'étranger, et donc faciliter les relations interpersonnelles:**
 - Étonner, surprendre
 - Donner envie d'en savoir plus
 - Rendre concret, pratiquer, réinvestir
 - Verbaliser les apprentissages
- **Toujours faire un retour, un bilan sur les apprentissages**

SOURCES

- <https://pixabay.com/fr/illustrations/la-france-vin-plat-minimaliste-6079635/>
- <https://fr.babbel.com/fr/magazine/salutations-dans-le-monde-infographie> : 7 cartes de différences culturelles
- <https://www.edelices.com/medias/origine-madeleine> : l'origine de la madeleine
- <https://www.sudouest.fr/archives/portfolios/dans-le-retro-quels-jouets-le-pere-noel-avait-il-dans-la-hotte-en-1950-2871136.php> : Noël
- <http://www.planetepetitsloups.com/photos-robert-doisneau-photos-enfants.php> : photos Doisneau sur l'école
- **Mai 68 :**
 - <https://www.google.com/url?sa=i&url=https%3A%2F%2Fwww.elle.fr%2FSociete%2FL-actu-en-images%2Fslogans-mai-68&psig=AOvVawIbREqX0xLAtpRDmEW2Ast-&ust=1698928337023000&source=images&cd=vfe&opi=89978449&ved=0CBEQjRxqFwoTCKiPsbLnooIDFQAAAAAdAAAAABAJ>
 - https://www.google.com/imgres?imgurl=https%3A%2F%2Fimg.lemde.fr%2F2018%2F04%2F09%2F0%2F0%2F5035%2F3416%2F664%2F0%2F75%2F0%2F836724e_11742-13sr3bl.4wwal.jpg&tbnid=YH4Nhw2qUB4xTM&vet=12ahUKewjPn76x56KCAxUyUaQEhUx3CMAQMygEegQIARB8..i&imgrefurl=https%3A%2F%2Fwww.lemonde.fr%2Fsociete%2Farticle%2F2018%2F05%2F07%2Fmai-68-des-femmes-dans-les-rues-mais-privées-de-parole-publique_5295644_3224.html&docid=tNIKlffPdPd8dM&w=664&h=450&q=photos%20Mai%2068&client=avast-a-3&ved=2ahUKewjPn76x56KCAxUyUaQEhUx3CMAQMygEegQIARB8
- <https://www.unodc.org/unodc/fr/listen-first/super-skills/curiosity.html>